

Resultados de las Opiniones Públicas Referente a las Directrices Básicas de la Ciudad de Nagahama Para la Formación de una Sociedad de Coexistencia Multicultural (esbozo)

■Período de Convocatoria: Jueves 15 / dic / 2022 ~ viernes 13 / ene / 2023

■Opiniones Recepcionadas: 3 personas, 19 opiniones.

■Puntos Principales de las Opiniones y Resolución de la Ciudad: tal como se describe.

| Nº | Pág  | Opiniones - Puntos Principales  | Resolución de la Ciudad Respecto a la Opinión u Otros   |
|----|------|---|---|
| 1  | P.16 | En la descripción del “Apoyo a la Comunicación que una el Corazón“, se dice que se esforzarán para difundir el 「japonés simplificado」 (Yasashii Nihonho), referente a ello ¿podría indicarnos cómo lo harán?  | Los detalles específicos de las medidas y otros se explicarán en el 「 3 <sup>er</sup> Plan de Acción de las Directrices Básicas de la Ciudad de Nagahama Para la Formación de una Sociedad de Coexistencia Multicultural (en lo sucesivo, 3 <sup>er</sup> Plan de Acción) 」 |
| 2  | P.16 | De los diversos medios de comunicación con los que cuenta esta ciudad, ¿cuántos de ellos pueden entender los ciudadanos extranjeros? Además, respecto a 「 promover el establecimiento de redes mediante la difusión de información por parte de los propios ciudadanos de nacionalidad extranjera 」 ¿de qué manera se propagará la red? | Como se describe en la página 8 del bosquejo de las directrices, la ciudad difunde información a través de Facebook y el Sistema de Envío de Mensajes.<br>Referente al establecimiento de redes, se expondrá en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción.                          |
| 3  | P.16 | También quisiéramos que se atienda rápidamente al tema del calendario de la basura y otros, en diversos idiomas.  | Respecto a la forma de separar la basura y el calendario, se está traduciendo en diversos idiomas y distribuyendo a los ciudadanos extranjeros.   |
| 4  | P.16 | Sobre el tema de crear un entorno donde se pueda aprender el idioma y la cultura japonesa, ¿no se debería explicar dónde y cómo se capacitará a los voluntarios de idioma japonés, y no debería recurrirse a la cooperación ciudadana?  | En cuanto al método de capacitación de los voluntarios, se está planificando un curso de entrenamiento y otros; sin embargo, el lugar específico y el contenido de esta se publicarán en la página de   |

|   |      |  |   |
|---|------|--|---|
|   |      |  | internet de la ciudad u otros, tan pronto como se decida.   |
| 5 | P.16 | Con relación a 「fomentar la comunicación usando el japonés simplificado e impulsar las oportunidades de estudio de la misma」 no debería explicarse el modo en que será realizado y no debería recurrirse a la cooperación ciudadana?   | Referente a la difusión del japonés simplificado se está planificando realizar cursos u otros de “Yasashii Nihongo” dirigido a los ciudadanos, sin embargo, los detalles se expondrán en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción.   |
| 6 | P.16 | En caso de desastre, sería una buena idea considerar rutas de información, como traducir el contenido de las noticias y difundirlo en internet para que la información correcta pueda transmitirse a los ciudadanos extranjeros lo antes posible. Para casos de emergencias es importante tener siempre una lista de correos electrónicos u otros de los ciudadanos extranjeros, así como también es imprescindible estar preparados para transmitir información, desarrollar recursos humanos y mantener un sistema de prevención de desastres naturales a través de la autoayuda. Para ello ¿no se debería describir los detalles? | En cuanto a la transmisión de información en caso de desastres, también está descrito en la página 12 [ 2 - 4 Prevención de Desastres y Prevención del Delito] del esbozo de esta directriz; sin embargo, la información sobre refugio y otros se traduce y transmite en diversos idiomas a través del Sistema de Envío de Mensajes de la Municipalidad, a las personas registradas a este sistema; además se brinda información a través de Facebook. En adelante, se continuará estableciendo un sistema que permita la transmisión rápida de la información. |
| 7 | P.17 | Con la finalidad que los niños de nacionalidad extranjera puedan llevar una vida escolar ordinaria, pienso que sería más fácil de entender si también se describieran los métodos de apoyo específicos que se llevarán a cabo en los colegios.   | Las medidas específicas se expondrán en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción.  |
| 8 | P.17 | Lo que me preocupa son los modales y el apoyo al niño en el idioma japonés antes del ingreso a la escuela primaria. De entre las familias con niños en edad preescolar ¿No se debería brindar apoyo estableciendo una asociación de padres u otros en donde se inviten a los profesores de los colegios para abrir un espacio  | Se están asignando intérpretes y personal de apoyo para el cuidado de niños según sea necesario, con el fin de ayudarlos a desarrollar la capacidad de interactuar con las personas y la capacidad de hablar, a través del juego y la vida en el jardín   |

|    |      |  |   |
|----|------|--|---|
|    |      | para la comunicación y a través de conocer a los padres y escuchar sus experiencias, ayudar a los niños a llevar entre otras cosas, una vida escolar fluida?   | de infancia. Se promoverá la cooperación con las escuelas para que la vida después del ingreso al colegio pueda llevarse a cabo con un poco más de fluidez.   |
| 9  | P.17 | Se dice que en las 「empresas donde se encuentran empleados ciudadanos de nacionalidad extranjera, se promoverá un ambiente de trabajo cómodo para todos así como también se fomentará el esclarecimiento de la coexistencia multicultural」 sin embargo, ¿no sería necesario realizar una encuesta de investigación, verificación u otros? ¿A través de tales encuestas, no se haría posible proporcionar un apoyo inmediato? | Además de realizar encuestas periódicas en las empresas que emplean personas de nacionalidad extranjera, ellas también participan en la Reunión de Ciudadanos Para la Convivencia Multicultural y en ellas recogemos sus opiniones. |
| 10 | P.17 | Hay un punto en donde se menciona crear un ambiente donde se pueda vivir con buena salud y tranquilidad, pero además de ello, ¿no sería necesario también un apoyo en los hospitales, trámites médicos y otros?  | Tal como se señala, opinamos que también es necesario el apoyo en los hospitales y otros; por lo que se considerará las medidas específicas.  |
| 11 | P21  | ¿Dentro de este Plan de Acción, podrían incluir un plan de acción específico y explicar también la gestión del progreso para que así sea más entendible?   | Dado que esta directriz se ha propuesto sin un período fijo, estamos considerando gestionar un plan de acción por separado con un tiempo determinado.   |
| 12 |      | Se considera que la parentela de las unidades familiares de residentes extranjeros está ascendiendo debido a los cambios en el asentamiento y composición familiar, y debido a las diversas necesidades; sin embargo, como ciudad ¿no tienen medidas de apoyo al asentamiento de los residentes?   | Como ciudad, consideramos que cada una de las medidas presentadas en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción conducirán a un apoyo para el asentamiento de los residentes extranjeros.  |
| 13 |      | Con el fin que las personas de nacionalidad extranjera se integren a la comunidad local, ¿no creen que sea necesario un mayor acercamiento mutuo y para lograrlo, no debería explicarse los medios para hacerlo?   | Con el fin de facilitar la participación de los ciudadanos de nacionalidad extranjera en la comunidad local, proporcionamos traducciones y otros tipos de apoyo; en cuanto a los  |

|    |     |   |  |
|----|-----|---|--|
|    |     |   | detalles, se darán a conocer en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción.   |
| 14 |     | Hay pocas oportunidades para que los niños de nacionalidad extranjera conozcan a adultos a los que quieren aspirar, además existe una visión discriminatoria y un prejuicio profundamente arraigado contra las diferencias culturales, religión, estilo de vida, etc. ¿No es necesario especificar medidas para erradicar esto?   | Para resolver el problema mencionado, hemos agregado recientemente la 「promoción del entendimiento mutuo entre los ciudadanos japoneses y los ciudadanos extranjeros」 a una de las medidas de las directrices. Las medidas específicas se presentarán en el 3 <sup>er</sup> Plan de Acción.  |
| 15 |     | ¿No es necesario realizar un mayor esfuerzo como providenciar pantallas de anuncios, sistemas de suministro de información u otros?   | Seguiremos fomentando la multilingüización de la información y el suministro de información en diversos idiomas.   |
| 16 |     | El 「artículo 94 de la constitución establece que los gobiernos locales (municipios) pueden dictar ordenanzas dentro del ámbito de la ley」 sin embargo, como una ciudad de todos los extranjeros ¿Cómo pueden los residentes extranjeros cumplir con las normas y otros? Por favor, sírvanse considerar si es necesario que, en adelante, la sociedad respete los derechos de los extranjeros y se establezca claramente los debates como política de directrices.   | Se usará para referencia futura.   |
| 17 | P16 | Los ciudadanos extranjeros tienen una abrumadora falta de oportunidades para entender el estilo de vida de Japón. Los hábitos de vida en Japón están firmemente establecidos en 「P16 (1) Apoyo a la Comunicación que una el Corazón ① Multilingüismo de la Información」 por lo que las siguientes adiciones se proponen como iniciativas importantes para construir un sistema que realmente se pueda llevar a la práctica.<br>1. Establecer un mostrador especializado como 「Ventanilla de Información para Extranjeros」 con el fin de proporcionarles información sobre | Con el fin de proporcionar a los ciudadanos extranjeros, información sobre el estilo de vida japonés al momento de ingresar a la ciudad; en Nagahama, contamos con intérpretes y personal de consulta en la Sección de Registro Civil, quienes brindan apoyo en diversos idiomas. En el futuro, enviaremos intérpretes a charlas administrativas sobre la 「Separación de Basura」 u otras planificadas por Asociaciones de Barrio y otras organizaciones, |

|    |     |  |   |
|----|-----|--|---|
|    |     | <p>los hábitos en el estilo de vida de Japón, al momento de su ingreso a la ciudad.</p> <p>2. En la ventanilla, reservar tiempo para explicar el estilo de vida de Japón, a través de un intérprete.</p> <p>3. Solicitar a las inmobiliarias que dediquen suficiente tiempo para explicar los hábitos del estilo de vida de Japón.</p> <p>4. Solicitar a las empresas que emplean a ciudadanos extranjeros que realicen charlas de orientación para que los empleados extranjeros comprendan completamente el estilo de vida japonés.</p> <p>5. Solicitar a las empresas que emplean a trabajadores extranjeros que realicen orientaciones periódicas sobre los hábitos del estilo de vida de Japón, durante un lapso de uno, seis meses o más; después de su llegada a este país.</p> | <p>además, estableceremos un sistema en el que los ciudadanos extranjeros puedan recibir explicaciones en su lengua materna.</p> <p>Las otras propuestas se utilizarán como referencia para el 3<sup>er</sup> Plan de Acción.</p>   |
| 18 | P17 | <p>Sugiero que se coloque a un coordinador en el 「Machizukuri Center」 para que facilite la comprensión de la situación real de la región, contribuya al desarrollo de una ciudad donde ambas partes puedan vivir cómodamente y apoye la participación en las comunidades locales mientras se construyen relaciones entre ciudadanos japoneses y extranjeros.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Establecer las áreas donde viven muchos residentes extranjeros como 「Distritos Modelo de Coexistencia Multicultural」</li> <li>2. Definir claramente la función del 「Machizukuri Center」 como un lugar para promover el intercambio en la comunidad local.</li> <li>3. Definir la función del coordinador como funcionario del 「Machizukuri Center」</li> </ol>               | <p>En esta ciudad, como base para la coexistencia multicultural, estamos desarrollando varios proyectos en el Nagahama shi Tabunka Kyousei Kokusai Kouryuu House (GEO) ubicada en la región de Kamiteru, zona donde viven muchos residentes extranjeros. En esta institución, además de atender las consultas de ciudadanos extranjeros; estamos organizando eventos de intercambio entre ciudadanos extranjeros y japoneses, como la Fiesta de Coexistencia Multicultural, entre otros.</p> <p>Con relación al contenido de esta propuesta, una parte de ellas están siendo atendidas tanto por la institución como por su personal, sin</p> |

|    |      |   |   |
|----|------|---|---|
|    |      | <p>4. Definir el papel del coordinador (conectar las relaciones entre los residentes de ambas partes).</p> <p>5. Definir los métodos de evaluación de estas medidas.</p> <p>6. Respecto a los 6 puntos en donde se dice que se defina la implementación de la formación para el desarrollo de coordinadores, sugiero que se agregue como contenido específico de las medidas en 「P17 (3) Desarrollo de una Sociedad de Coexistencia Multicultural que Aproveche al Máximo la Diversidad<br/>① Creación de un Entorno para la Independencia y la Participación Social de los Ciudadanos Extranjeros」</p> | <p>embargo, el contenido de otras medidas específicas se utilizará como referencia para el 3<sup>er</sup> Plan de Acción.</p>   |
| 19 | Todo | <p>Quisiera que se guarde respeto a los ciudadanos extranjeros y se les trate con amabilidad.</p>   | <p>Tal como establece el principio básico de esta directriz, 「 Desarrollar una Sociedad Donde Todas las Personas se Respeten, Donde Vivan Diversas Culturas y Donde las Personas se Apoyen Unos a Otros 」 promoveremos el desarrollo de una sociedad donde tanto los ciudadanos japoneses como los de nacionalidad extranjera puedan respetarse mutuamente.</p> |